

歯の検査結果のお知らせ（スペイン語）

A la escuela le gustaría comunicarle sobre los resultados, detallado a continuación. Los alumnos que presenten caries y anormalidades en la encía deben ir al dentista para recibir los tratamientos debidos y orientación del propio dentista. Para los alumnos que obtuvieron los resultados de los ítem 2 al 7, por favor entregar el certificado médico al profesor responsable.

歯の検査の結果、下記のとおりでしたのでお知らせします。むし歯や歯肉等に異常があった人は、なるべく早く歯医者さんの診察を受け、治療あるいは指導を受けられますよおすすめします。

2～7については受診されましたら、受診報告書を担任まで提出してください。

＜ Resultados 検査結果＞

- 1 Mal cepillado de los dientes. Cepillar los dientes correctamente.
歯みがきが不十分です。歯をしっかりと、みがくようにしましょう。
- < Recibir los cuidados necesarios del dentista, lo más rápido posible.>
- 2 Tiene caries
- 3 Debe estar en observación con los dientes de leche
- 4 Hay sospechas de las anomalías en la distribución y la galería de los dientes y en la barbilla.
- 5 Presenta dolor en la encía.
- 6 Presenta sarro.
- 7 Otro () なるべく早く、歯医者さんの診察を受けてください> 2
むし歯があります。
- 3 要注意乳歯があります。
- 4 顎関節・咬合・歯列に異常の疑いがあります。
- 5 歯肉の病があります。
- 6 歯石沈着があります。
- 7 その他 ()

Certificado médico 受診報告書

____ Grado Clase Nombre del estudiante _____
 ____ 年 組 名前 _____

- (1) terminaron el tratamiento 治療完了しました。
- (2) todavía están en tratamiento 経過観察中です。
- (3) Otro その他 ()

Nombre de la clínica del dentista 医療機関名 印

Atesto conforme esta descrito / /
平成 年 月 日 上記のとおり報告します。

Nombre del padre o responsable 保護者氏名